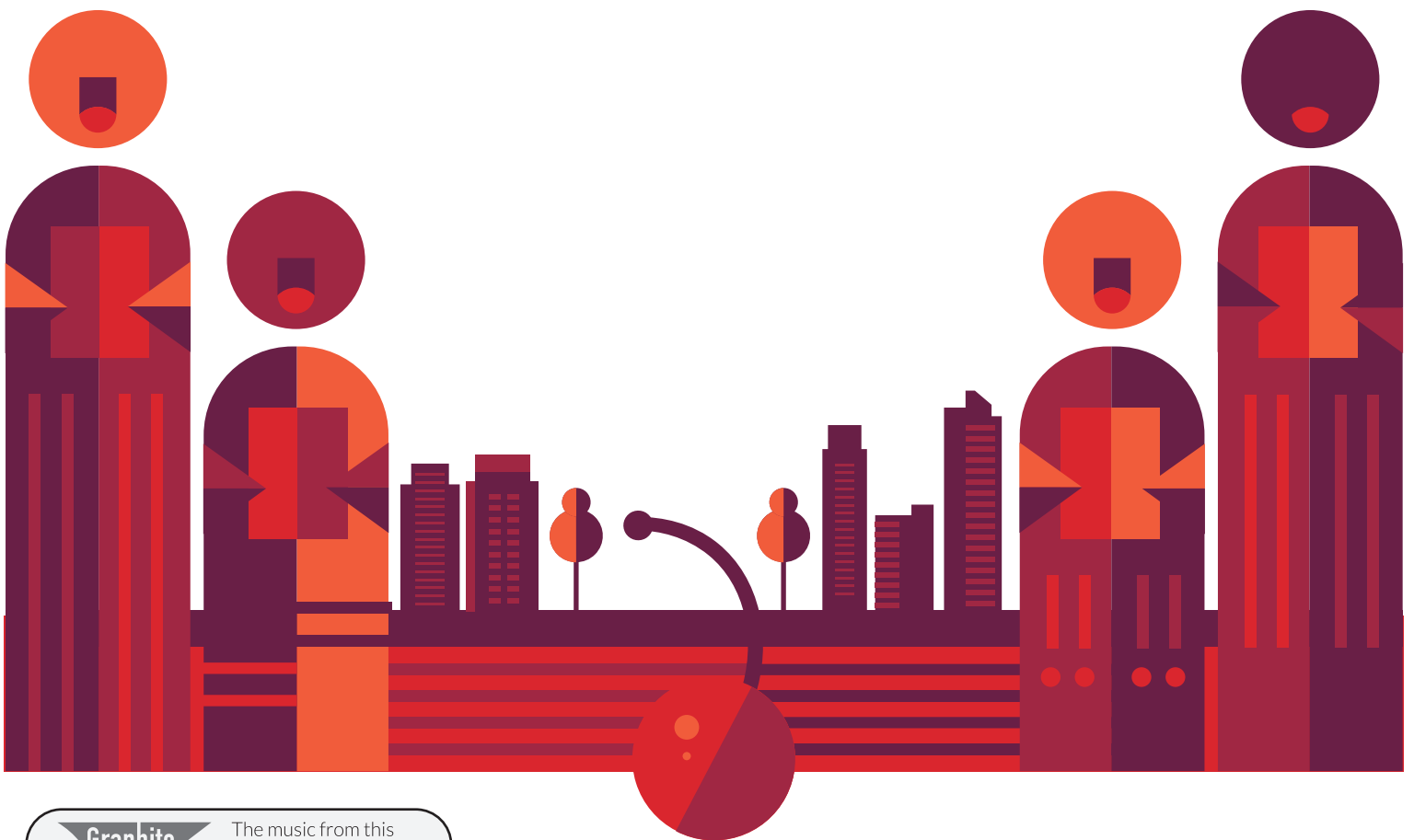


BORDER CROSSING

Amo

SATB div. choir, a cappella

Nico Gutierrez



Graphite™

The music from this
publisher is exclusively
distributed by Graphite.
GraphitePublishing.com

For perusal only. Do not copy.
Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

Text:

Todo, todos, se han ido
Solo me acompañan mis recuerdos
Con los cuales unos ratos yo lloro
Y en ocasiones logro a sonreír
Los amo

- Mariano Melendro Serna

Translation:

Everything, everyone, has left
I am accompanied only by my memories
With which sometimes I cry
And on occasion I manage to smile
I love them
(this can also mean "I love you" or "I love everyone")

BORDER | CROSSING

Pronunciation:

todo todos se an ido
solo me akompañan mis rekwerdos
kon los kwales unos ratos jo joro
i en okasjones logro a sonreír
los amo

For perusal only. Do not copy.
Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

BORDER | CROSSING

For perusal only. Do not copy.
Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

Written for Dr. Christopher Aspaas and my dear friends of the TCU Concert Chorale

For perusal only. Do not copy.

Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

Amo

for SATB div. choir

Mariano Melendro Serna
1894-1989

Nico Gutierrez
b. 1993

Adagio, with rubato

Soprano *mp* To - do, to - dos to - dos se han i - do *pp* To - do, to - dos

Alto *mp* To - do, to - dos se han i - do *pp* To - do, to - dos

Tenor *mp* To - do, to - dos se han i - do *pp* To - do, to - dos

Bass *mp* To - do, to - dos se han i - do *pp* to - dos

For perusal only. Do not copy.

Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

7 *mf* i - do to - dos se han i - do to - dos se han i - do se han i - do

mf se han i - do to - dos se han i - do

mf se han i - do to - dos se han i - do se han i - do

mf se han i - do se han i - do

For perusal only. Do not copy.

Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.



13

S *p* to - do, to - dos *pp* só - lo *p* só - lo mis re - cuer - dos *mp* re -

A *p* to - do, to - dos *pp* só - lo me_a-com - pa - ñan *p* mis re - cuer - dos *mp*

T *p* to - do, to - dos *pp* só - lo só - lo *p* mis re - cuer - dos *mp*

B *p* to - do, to - dos *pp* só - lo *p* mis re - cuer - dos *mp*

19

S *mf* cuer - dos re - cuer - dos *f* mis re - cuer - dos re -

A *mf* mis re - cuer - dos *f* mis re - cuer - dos re -

T *mf* mis re - cuer - dos *f* cuer - dos só - lo *mf* mis re - cuer - dos re -

B *mf* mis re - cuer - dos *f* cuer - dos só - lo *mf* mis re - cuer - dos re -

For perusal only. Do not copy.
Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

24 *mp* *p* *pp* *rit.*

S cuer - dos só - lo re - cuer - dos mis re - cuer - dos

A cuer - dos só - lo só - lo só - lo re - cuer - dos

T cuer - dos só - lo só - lo só - lo re - cuer - dos

B cuer - dos só - lo só - lo só - lo re - cuer - dos

For perusal only. Do not copy. Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

30 *a tempo* *p* *p* *p*

S con los cua - les

A con con los cua - les los

T con los cua - les los cua - les los cua - les con los

B con los cua - les con los

For perusal only. Do not copy. Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

36

mp *mf* *f*

S u - nos ra - tos yo llo - ro llo - ro yo llo - ro yo

A cua - les los cua - les con los cua - les llo - ro yo llo - ro

T cua - les u - nos ra - tos llo - ro llo - ro llo - ro yo

B cua - les los cua - les u - nos ra - tos llo - ro

For perusal only. Do not copy.
Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

For perusal only. Do not copy.

Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

42

espr. *ff* *let ring* *pp*

S llo - ro llo - ro llo - ro llo - ro yo llo - ro llo - ro y_en o-ca

A llo - ro yo llo - ro yo llo - ro llo - ro llo - ro llo - ro

T llo - ro llo - ro llo - ro llo - ro llo - ro llo - ro

B llo - ro llo - ro yo llo - ro llo - ro llo - ro yo llo - ro llo - ro

For perusal only. Do not copy.
Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

For perusal only. Do not copy.

Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

50 *p* *mp* *rit.* *a tempo*

S
sio - nes lo - gro a son - re - ir a son - re - ir los a - mo

A
llo - ro llo - ro lo - gro a son - re - ir a - mo

T
llo - ro lo - gro a son - re - ir a son - re - ir a - mo

B
llo - ro llo - ro lo - gro a son - re - ir a - mo

56 *p* *rit.* *pp*

S
a - mo los a - mo a - mo a - mo los a - mo los a - mo.

A
a - mo a - mo a - mo a - mo a - mo los a - mo.

T
a - mo a - mo a - mo a - mo a - mo los a - mo.

B
a - mo a - mo a - mo a - mo a - mo los a - mo.

For perusal only. Do not copy.
Please visit GraphitePublishing.com to purchase scores.

Performance note:

The text of “Amo” was written by the composer’s great-grandfather, Mariano Melendro Serna, who was governor of Tolima in Colombia. Many of his poems are about missing home and his family because he often had to travel to the capital, Bogotá, for work. This piece is meant to be performed with ample rubato and with a lush, full sound, paying attention to the ways in which the composer’s voicings and harmonies highlight both the explicit and implicit meaning in the text and the complex inner life of the narrator. The original Spanish text of “Amo” can have an ambiguous meaning; does it refer to being in love with the memories themselves or with the loved ones that are no longer there?

- *Ahmed Anzaldúa*

Composer:

Described as, “a young musical promise” (La Vanguardia) **Nico Gutierrez** is a composer that consistently writes powerful, lush music for both multimedia and concert audiences. Born to Colombian parents, Nico embraces his heritage and infuses elements of his cultural upbringing into his music. An ambassador of Latin-American music, Nico has served as composer in residence for the Barcelona Festival of Song in both 2014 and 2019. In March of 2018, Nico was invited to conduct his compositions with the Youth Orchestra of Centro Fox in Guanajuato, Mexico for Former President of Mexico, Vicente Fox Quesada. Nico was nominated for Best Overall Composition in the 2019 Long Composition Awards. As a multimedia composer, Nico has worked on several films and television series for A&E, CBS, CBS All Access, and companies like Huawei and Netflix.

BORDER CROSSING

Founded in 2017, Minnesota-based Border CrosSing envisions fundamental change in classical music culture, so that every concert, every audience, and the artists on stage truly reflect the cultural reality in which we live. Border CrosSing’s work provides opportunities for people from different communities to understand each other in new ways through Puentes, a concert series centering Latinx culture and music; Heritage Choir, an inclusive community chorus with a focus on exploring cultural heritage; educational programming; and communal singing events. For more information visit www.bordercrossingmn.org